
PRAGUE – ICANN Outreach Community Working Session
Thursday, June 28, 2012 – 08:00 to 09:00
ICANN - Prague, Czech Republic

Rob Hoggarth:

¡Buenos días a todos!, a fines de la grabación voy a convocar al Director de Políticas de la ICANN. Esta es una sesión de una hora y no vamos a tener mucha oportunidad para los diálogos, pero gracias a los participantes por salir de sus habitaciones tan temprano, y por venir aquí después de una noche tan larga como fue la de anoche de la Gala. Estoy aquí detrás de esta mesa cierta y únicamente porque tengo que pasar diapositivas, pero en realidad el objetivo de esta sesión es la discusión, la idea sería tener una mesa redonda para poder discutir, pero es lo que tenemos ahora.

Cuando comencé con la ICANN, hace 4 años, compartí con mi colega Denise Michele algunos de los informes del BGC, que eran los informes de la Junta referidos a las mejoras del GNC hoy. En esos documentos había muchísimas recomendaciones y mejoras, unas de las áreas era la difusión externa y lo que me interesaba en ese momento era que en ese documento había cuatro definiciones y referencias a la difusión externa. No había una consistencia en el entendimiento de la definición y, durante el tiempo, tuvimos varias iniciativas que surgieron que han sido un desafío para coordinar.

De algún modo, las iniciativas presupuestarias permitieron a muchos miembros de la comunidad enviar preguntas, comentarios, solicitudes de diferente índole (y no de los desafíos) tanto para la comunidad como para el personal, que han sido las siguientes: ¿Qué es lo que queremos

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

decir con difusión externa?, ¿cómo lo coordinamos?, ¿qué significa?, ¿cómo identificamos los recursos y el dinero que tenemos disponibles, y el que hemos gastado? Esto no sólo tiene que ver con la comunidad, si no que también afecta a las AC y las SO, pero ¿cómo hacemos esta difusión externa hacia la comunidad?

Al preparar esta sesión, Kurt Pritz compartió con ustedes información y esto incluía los diferentes documentos, uno de ellos fue un inventario que los miembros del staff habían compilado con todas las entidades de difusión externa que se llevan a cabo. Este documento contiene 32 actividades de difusión externas, pero cuando comenzamos con el documento había 66 actividades de difusión externas. Hay esfuerzos, hay actividades para continuar expandiendo la organización, hacer que la gente participe más y compartir con el mundo lo que hace la ICANN.

Es importante para nosotros establecer un enfoque coherente y sólido entre lo que queremos hacer con las comunidades individuales, los miembros de la comunidad y el personal tienen que definir el *outreach* (o la difusión externa) y cómo utilizar los recursos eficientemente. Entonces, el objetivo de esta sesión es comenzar un diálogo con todos ustedes para poder avanzar con el ciclo del presupuesto para el año fiscal 2013 y para ver qué es lo que queremos lograr en cuanto a los siguientes pasos: cómo vamos a hacer, cómo vamos a planificar las diferentes cuestiones y cómo el equipo va a trabajar para ver como de prioridad a los recursos para el próximo año fiscal.

Lo que quiero escuchar de ustedes inicialmente es qué es lo que hacen, qué es lo que necesitan y cómo definen la difusión externa y, por supuesto, vamos a ver las diapositivas. Si podemos tener un

conocimiento general de cuáles son nuestras metas y discutimos los próximos pasos seguramente lo podemos lograr. Kurt va a hablar en un momento respecto de lo que el staff ha estado haciendo, porque cuando hablamos de la difusión externa (o el *outreach*) sabemos que esto afecta a gente del GNC. Hay un grupo de trabajo dentro del GNC que ha trabajado arduamente para procesar y crear una serie de recomendaciones referidas a la difusión externa.

Esta reunión no tiene como objetivo necesariamente tratar este tema, pero sí considerar ampliamente lo que está haciendo la ICANN desde la perspectiva, desde el punto de vista de la difusión externa. Hay muchísimas maneras de considerar la difusión externa, pero hoy nos vamos a focalizar en la creación de la comunidad a partir de la difusión externa u *outreach*. Esto va a cubrir 33 tópicos, pero obviamente no los podemos cubrir en una sesión de una hora porque hay muchos aspectos a considerar.

Kurt va a hablar en un momento y les va a contar los procesos, lo que está haciendo el personal y los grupos que están trabajando, los esfuerzos que se están haciendo a nivel interno, y luego vamos a dedicar los restantes 45 minutos a ver cuáles son sus ideas, sus percepciones, qué es lo que ustedes hacen, qué es lo que quieren que se haga respecto de la creación de la comunidad y luego vamos a compartir ideas respecto a cómo vamos a colaborar con el personal los miembros de la comunidad, y ver si podemos tener una definición concreta de lo que es la difusión externa. Ahora le voy a pasar la palabra al Sr. Pritz. Kurt, si usted nos puede dar una idea general y contexto respecto del tema sería maravilloso.

Kurt Pritz:

¡Gracias Rob! Habla Kurt Pritz y yo me caracterizo por la cantidad de comunicaciones que salen en mi nombre, pero bueno, tengo información para compartir con ustedes. Como hemos discutido en otras sesiones, el éxito de la ICANN depende de la solidez de su modelo de múltiples partes interesadas y modelo ascendente. Al definir la difusión externa o *outreach* decidimos que hay una propuesta, que el *outreach* es esa serie de actividades que alientan y mejoran la participación dentro de la ICANN, crean capacidad y hacen que la participación sea más efectiva en los programas a través de la capacitación, o a través del crecimiento personal, y estas actividades tienen que ser medibles. Bueno, esta es mi última presentación de las ocho de la mañana.

Entonces, a fin de incrementar la participación, ya sea en cuanto a la cantidad de personas, a la calidad de los miembros que participan o a la efectividad mediante la capacitación, las experiencias que permiten que las personas tengan otros roles o que obtengan o lleguen a posiciones de liderazgo, se hace lo siguiente... y esto se hace en toda la comunidad de la ICANN, con lo cual hay muchas oportunidades de lo que llamamos *outreach* y sus actividades. Hay una serie de grupos de múltiples partes interesadas, At-Large, unidades constitutivas de la GNSO, el CCNSO, el GAC, entre otros, que tienen como el GAC un Comité Asesor Técnico donde trabajan en el programa de difusión externa y cubren todas las difusiones externas de diferentes geografías. Tratan de incorporar a nuevos miembros mediante la capacitación y otras actividades. Entonces, estas personas que participan se hacen más efectivas porque pasan a ser asesores expertos, que luego se transforman en líderes y

después administran o manejan grupos de trabajo, o se transforman en el Presidente del GNSO, por ejemplo. Es como un círculo.

Este continuo movimiento y entrada de nuevas personas y la capacitación de nuevas personas es lo que permite al ICANN renovar su flujo sanguíneo, por así decirlo, y permitir el cambio en el ambiente. Por ejemplo, el programa de los nuevos GTLD (o el grupo de los GTLD y los IDN) también están tomando nuevos miembros. Entonces, ¿cuál es el propósito de hoy? Tenemos muchísimos aportes presupuestarios por parte del personal de la ICANN para las actividades del *outreach* o difusión externa, y luego nosotros requerimos también aportes por parte de la comunidad y lo que tratamos de hacer es brindar un marco para estas actividades de difusión externa. Si ustedes encuentran, o tienen, una actividad que permita la introducción de personas a la ICANN de forma directa o indirecta, o le permita a las personas capacitarse para seguir avanzando, eso se denomina actividad de difusión externa y esta sesión tiene que ver con planear esto en forma conjunta, no tiene que ver únicamente con el presupuesto de la ICANN y definir lo que significan las actividades de difusión externa.

Algunas de las actividades que se consideran en el presupuesto se llevan a cabo mejor si lo hacen los miembros de la comunidad y, este caso, el personal de la ICANN puede dar apoyo a las actividades de difusión externa que son propuestas por la comunidad. Entonces, en cuanto a la perspectiva futura respecto a estas actividades, tenemos que ver cuál es el total de las actividades que se llevarán a cabo y decir bueno, esto lo tiene que llevar a cabo esta comunidad, esto lo tiene que hacer tal segmento, esto lo debe hacer el personal de la ICANN, esto lo debe

hacer tal o cual persona. Estas decisiones se deben tomar en forma conjunta en una especie de foro.

Si miran la pantalla... hay tres preguntas que tenemos que tener en cuenta. Una es ¿cómo avanzamos y administramos estas cuestiones cuando atravesamos el proceso presupuestario? Tenemos que integrar las propuestas del personal y la comunidad, y esto lo hacemos de manera integrada para no duplicar las actividades. Buscamos el plan que sea más eficiente para poder llevar a cabo estas actividades y para que podamos optimizar las actividades sobre la base del modelo de múltiples partes interesadas. Creo que tenemos algunos problemas técnicos, y no sé si podemos seguir avanzando.

Rob Hoggarth:

Aquí tenemos las diapositivas y en realidad nos vamos a focalizar en las perspectivas de nuestros colegas aquí en la sala y cuáles son sus ideas sobre la difusión externa, los desafíos que hoy tenemos, o al menos lo que yo percibo es que hay formas distintas de considerar el *outreach* o la difusión externa.

Vamos a hacer circular el micrófono y a pedirles a nuestros colegas que quieran levantar la mano y hablar. ¡Gracias Marilyn! Tenemos primero a Marilyn en la fila y luego al siguiente orador. Vamos a hacer circular el micrófono, pero lo que nos gustaría escuchar por parte de ustedes es cuál es su enfoque, y tenemos aquí una serie de miembros del staff en la audiencia. Entonces, vamos a coordinar esta actividad para que hagan esos aportes. La idea es poder capturar esos aportes y luego hablar de los pasos a seguir. Entonces tenemos a Marilyn, a Bill y después Wolf Ulrich.

Marilyn Cade:

Soy Presidenta de la Unidad Constitutiva Comercial y hay una serie de miembros aquí presentes de esta unidad constitutiva. Nosotros interactuamos como individuos y permítanme agradecerles, porque yo veo que es una evolución de las previas discusiones que tuvimos y me siento mucho más cómoda de lo que me sentía inicialmente cuando consideramos este tema. Me complace mucho ver el progreso y el reconocimiento que se ha hecho del rol de las partes interesadas. Somos una organización basada en el consenso ascendente y, en algunos casos, desde nuestros puntos de vista tenemos una base de conocimientos y tenemos que crear conciencia y participación para nuestra comunidad. Pero, me gustaría hacer un comentario respecto de la difusión externa y su definición. He pensado mucho al respecto, desde la última reunión, y me gustaría establecer una discusión respecto del rol de cómo hacer cambios significativos en la forma en la cual la ICANN como organización se comunica, y cuando yo hablo de *outreach* o difusión externa, quiero tener una definición compartida.

Para mí hay una definición muy amplia y quizás esto no funcione. Yo pienso, o considero, la difusión externa como la creación de concientización sobre la ICANN, no para traer a la gente aquí, si no para mejorar el entendimiento del rol de la ICANN de una manera efectiva, de una manera en que haya un sentido de globalización. Entonces, la concientización viene primero y el entendimiento viene en segundo lugar. Quizás haya que hacer ambas cosas en un paso, pero luego hay que mirar algunos subgrupos para mejorar su entendimiento y concientización, y luego para que comiencen a asistir a ciertas partes de la ICANN, ya sea en forma remota o en forma presencial, y cuando ellos

comiencen a asistir quizás comiencen a participar de alguna manera. Cuando quieran participar van a seguir avanzando en esta participación y luego van a comenzar a contribuir.

Estos pasos vienen de la mano y quizás esto lleve a una evolución y lo que tenemos que hacer es tratar de ayudar a las personas a que avancen en este camino. Tenemos que reforzar el concepto, esto es una organización ascendente basada en el consenso y necesitamos muchas personas que contribuyan, muchos trabajadores, y la única manera de contribuir es siendo un líder electo, porque hemos perdido muchas personas y para nosotros, en la comunidad comercial, nuestras personas sólo participan de una manera, o quizás no lo hacen. Pero, espero que esta sea una contribución que se pueda considerar. Voy a decir que nuestro actual enfoque hacia la comunicación o la difusión externa no está funcionando de la manera que quisiéramos que funcione.

Rob Hoggarth:

¡Gracias Marilyn!

Bill Drake:

Habla Bill Drake, soy de la NCUC y soy miembro de la Junta Directiva de EURALO. Me complace decir que estoy de acuerdo con Marilyn en el concepto de difusión externa, que es algo muy interesante. Creo que no podemos ser tan “mecanísticos”, teniendo en cuenta los elementos del presupuesto y demás, pero creo que tenemos que mejorar estas cuestiones. Para mí es fundamental el componente de la

concientización en la difusión externa. Nosotros lo que hacemos es dedicar personal que habla del tema, que se dedica a asistir a diferentes eventos, a hacer sesiones informativas, y esto afecta cómo la ICANN percibe el mundo externo, es decir, tenemos que hacer crecer esta parte. Para mí uno tiene que hacer, en primer lugar, difusión interna para comprometer a la gente que ya se encuentra participando, y ver que participe, y uno de los mayores problemas que tenemos en el espacio no comercial es que hay una especie de sensación entre los miembros que no pueden influir en el desarrollo de políticas de una manera constante.

Muchas de estas cuestiones son llevadas a cabo por partes que tienen más recursos, más influencias, ya sean porque son los actores comerciales, o el GAC, etc. Entonces, uno de los problemas para nosotros es tratar de mantener a las personas involucradas y activas. Nosotros adoptamos las declaraciones, las resoluciones, pero realmente esto no tiene un impacto sustantivo. Entonces, la dimensión es algo que las partes interesadas tienen que tener en cuenta y trabajar. Tenemos que tener un marco que dé apoyo a esto, que haga sentir a las personas que pueden contribuir, y esto seguramente va a hacer la diferencia. Este es un punto.

También está la cuestión de contactar y hacer participar a nuevos miembros, y en eso nos tenemos que focalizar más allá de los miembros existentes. Y esto también involucra una serie de componentes. Estuve en Nairobi hace unos años. Hubo un taller de participación pública con la Junta que estaba focalizada en la difusión externa de los países en desarrollo, y yo entré a la sala. Estaba Marilyn, estaba yo y había otros 50, puedo decir miembros caucásicos de la zona y había solamente dos

africanos. Yo hablé con uno de ellos después de la sesión y le dije: “Esta es una sesión que está focalizada en la difusión externa en estos países, ¿por qué hay tan poca gente?”, y la persona me respondió: “Bueno, somos pocos porque no sabemos de qué se trata”. Básicamente había sido vendida a la gente de la siguiente manera: Es para personas en países en desarrollo y la ICANN me va a ayudar a ver cómo participar. Pero, creo que tiene que haber, particularmente cuando hablemos sobre el tema, más espacio dedicado dentro de la ICANN a identificar estas necesidades para los países en desarrollo. Pero bueno, seguramente vamos a hablar de esto más tarde.

Más allá de eso tenemos un compromiso que es mayor y global. Marilyn y yo, y otras personas también, pasamos mucho tiempo en el ambiente geopolítico y en el ambiente gubernamental, y vemos que hay una percepción errónea de la ICANN, o quizás no es errónea pero está un tanto desviada. Cuando fuimos a Ginebra, por ejemplo, había diferentes versiones de lo que la gente pensaba que era la ICANN y cuando venimos a las reuniones aquí, bueno tenemos otro punto de vista. Nosotros hemos discutido varias veces con la Junta durante los últimos tiempos el tema. Para mí es un poco frustrante ver que muchas veces la Junta no registra cuál es el problema realmente.

El último punto que me gustaría mencionar es que hemos hecho este ejercicio en el génesis, hoy nos resultó difícil, pero nos resulta difícil porque no sabemos qué es lo que hace el personal. Les preguntamos varias veces para que nos den una lista de los tópicos que discuten. En la comunidad del génesis lo que queremos hacer es trabajar en actividades con el staff, pero nunca tenemos una respuesta concreta. Entonces, espero que haya una coordinación más relacionada o más

concreta entre la comunidad y el personal para poder llevar a cabo este tipo de actividades, lo cual sería muy útil para todos. ¡Gracias!

Bill Drake:

¿Cómo hacer que participe la comunidad, quiere decir? Bueno, hay una serie de componentes diferentes y probablemente ahora voy a estar en desacuerdo con Marilyn para variar, por ejemplo, cosas como los debates sobre la generación de capacidades que comenzaron alrededor de todo este tema de la Academia de la ICANN. Bueno, sí podemos tener una cooperación en conjunto con respecto a la concientización. Me preocupa el tema de que en reiteradas ocasiones hemos dicho que la comunidad debería poder interactuar con la Junta y con el Comité de Relaciones Globales, y reunirse con el presidente de cada comité para debatir ese tema.

Ustedes saben que en la comunidad hay gente que tiene el conocimiento y la experiencia, y podemos utilizar ese conocimiento y experiencia, que trabajan en muchos entornos y saben qué es lo que la gente está diciendo acerca de la ICANN, y esto no se está aprovechando. Esto es porque hay personas que trabajan en la industria y no tienen ningún motivo por el cual pensar qué es lo que sucede en Naciones Unidas o en otros entornos. Sin embargo, otros sí lo hacen y podemos aprovechar eso. Con respecto a la manera específica de organizar una actividad colectiva dentro de la difusión externa como para fomentar el compromiso, tenemos el GNCO, tenemos un grupo de acción para difusión externa.

Hay varias ideas, pero el tema o el concepto es tener mecanismos de conceptos en los cuales las SO, los AC y otros componentes se

comuniquen entre sí y compartan la información, identifiquen las mejores prácticas y de una manera que no sea fragmentada, porque cuando yo pienso en difusión externa no lo hago solamente pensándolo en posibles miembros de distintos comités o comités de gobernanzas, si no que va más allá de los registros. Tenemos que fomentar el compromiso, la participación de todas las partes. Entonces, nuestro conocimiento y nuestra experiencia, no se tiene que focalizar solamente en nuestro pequeño mundo.

Rob Hoggarth:

Bueno, voy a ver la lista de oradores que solicitan la palabra. Ahora tenemos a Wolf, a Louie, a Ayesha, luego a Mike, luego a Wendy (para los participantes remotos) y luego Chuck. Esos son los oradores, o sea, Wolf, Louie, Ayesha, Mike, Wendy y Chuck quienes han solicitado la palabra. Gracias! Toma la palabra Wolf.

Wolf-Ulrich Knoben:

Soy Wolf Ulrich, soy uno de los vicepresidentes del Consejo de la GNSO. Estoy de acuerdo con algunas cosas que han dicho Bill y Marilyn. Tenemos que pasar más allá de estas fronteras, pero no nos olvidemos que ya se ha hecho demasiado al respecto. Bill mencionó que la GNSO ha dedicado muchos esfuerzos a esta cuestión de la difusión externa, entonces tenemos desde el comienzo de estas mejoras y de esta implementación. Hemos llegado a un punto en el cual se hizo mucho respecto de la clase de la difusión externa que la GNSO podría hacer y cuál es el alcance de la GNSO desde el punto de vista de procesos y políticas, entonces ¿cómo hacemos difusión externa respecto de estos temas? Bueno, se aunaron esfuerzos e ideas, hay bastantes documentos

al respecto. Sin embargo, la cuestión aquí no es tener ideas acerca de qué es lo que tenemos que hacer, si no más bien cómo lo vamos a hacer.

Esto es algo controvertido, probablemente lo sigue siendo y esto no ha terminado. Debe seguir siendo un debate en curso, porque nosotros venimos de distintos entornos, personalmente yo vengo del entorno comercial. Entonces, si esta iniciativa pudiese ser facilitada como para poder ayudar a que este enfoque llegue a tener éxito, es decir, la idea que está por detrás y que no se la olvide. Bueno, yo sugeriría que esto quedase plasmado por escrito y que las ideas subyacentes puedan ser utilizadas por otras personas también. Con respecto a cómo abordar esto, el tema de la estructura organizacional. Bueno, esto habría que dejarlo de lado y tendría que ser el tema de otro debate.

Rob Hoggarth:

¡Gracias Wolf!, creo que tiene la palabra Ayesha.

Ayesha Hassan:

¡Gracias!, soy Ayesha Hassan, de la Cámara Internacional de Comercio. Estoy de acuerdo con gran parte de lo que han dicho Marilyn y Bill. Como muchos de ustedes saben, yo veo esto dentro del contexto de la gobernanza de internet de la cual forma parte la ICANN. En las últimas reuniones estuve tratando de que las asociaciones comerciales y los comités de la Cámara de Comercio Internacional participen en sus respectivas regiones, si bien nosotros en mi organización desarrollamos documentos con anterioridad y enviamos documentos a los comités para que sepan acerca de todo esto para fomentar su concientización,

etc., no hay suficiente información sobre la reunión de la ICANN, en la página de la ICANN, con la suficiente antelación como para que nos podamos preparar.

Por ejemplo, en esta oportunidad, los representantes de la Cámara Internacional de Comercio de la República Checa pudieron asistir, pero no lograron que algunos de sus miembros se registraran. Tenemos algunos miembros de nuestra comunidad aquí, pero hay algunos obstáculos que dificultan las tareas de difusión externa que la Cámara Internacional de Comercio intenta hacer. Sería de gran utilidad si tuviésemos información sobre la reunión seis semanas antes.

Quiero remarcar algo dicho por Bill y por Marilyn con respecto a las distintas iniciativas de difusión externa. Creo que muchos de nosotros generamos la concientización o creamos conciencia acerca de esto, o trabajamos con gobiernos, con grupos de diferentes partes interesadas, explicamos de qué se trata la ICANN con el objetivo de que vengan a la reunión, pero también de informarnos porque nosotros estamos en estas reuniones donde se hacen negociaciones y la ICANN está en el ojo de la tormenta. Sin embargo, hay muchos gobiernos que por ejemplo ni siquiera saben que tienen un espacio aquí. O sea, que hay que hacer mucha tarea de difusión con muchos grupos de partes interesadas, para que tomen conciencia de esto, independientemente de que colaboren o no. Hay información que nosotros podemos utilizar y desarrollar y eso sería de gran utilidad. Por último, quiero decir que quizás esto se me pasó por alto. Rob, le pido disculpas porque llegué un poco más tarde a la sesión. Están comenzando a plasmar o a captar todas las actividades en un formato conciso, todas las actividades de difusión externa de la ICANN.

Rob Hoggarth:

Sí, Bill hizo referencias a un documento que Kurt hizo circular, que contiene una enumeración de todo lo que está haciendo el personal respecto de este tema, y nos vamos a asegurar de compartirlo con otros grupos más amplios, también con usted. Simplemente, lo que hicimos fue enumerar lo que nosotros sabemos que sucede desde la perspectiva del personal. El propósito de este diálogo es que ustedes nos cuenten qué es lo que está sucediendo y tener un panorama aún más amplio para entender cuáles son los recursos. Usted me dice que, por ejemplo, si la prioridad es la concientización, entonces la ICANN debe crear un mejor contenido para que ustedes lo puedan distribuir, en lugar de que lo distribuya solamente la ICANN. Bueno, esto probablemente resulte en una combinación de ambas situaciones. Nosotros, al final de esta sesión, vamos a hablar de los pasos a seguir, quiénes quieren ser voluntarios y formar parte de un grupo que sirva para hacer cosas para el año fiscal 2014, si no también para la próxima reunión de la ICANN en Beijing, etc. Toma la palabra la representante de la Cámara de Comercio Internacional.

Ayesha Hassan:

Bien, creo que sería importante captar de uno u otro modo qué es lo que sucede en la comunidad. Yo creo que esto se relaciona con el tipo de información que nos ayuda a defender a la ICANN en el mundo. Entonces, algunos datos que podríamos considerar junto con las tareas de difusión sería tener un lugar con datos claros, acerca del incremento de la participación entre los distintos grupos geográficos. En los últimos años la ICANN hizo un esfuerzo significativo al respecto. Creo que sería

bueno tener esa información y poder utilizarla para demostrar que la participación está creciendo. También tenemos cuestiones de difusión en cuanto a la traducción. Por ejemplo, la ICANN ha hecho un trabajo maravilloso en cuanto a la traducción y a las posibilidades de participación remota. Creo que podemos utilizar esos datos y también las transcripciones para defender a la organización. ¡Gracias!

Kurt Pritz:

Ayesha, tengo algunas preguntas. Entonces, el documento tendría que incluir las metas de alto nivel para la reunión? Bueno, uno de nuestros problemas es que siempre tenemos cambios en toda esta situación, incluso cambios hasta último momento y a lo mejor publiquemos algo que es correcto hasta en un 80%. La idea de publicar algo por adelantado es excelente, pero estoy tratando de ver cómo hacerlo.

Ayesha Hassan:

Bien, el mensaje que nosotros queremos brindar es porque tenemos que estar aquí, porque hay que participar remotamente, porque hay que enviar un delegado. Con respecto a ese 80%, si yo le puedo dar a alguien un enlace que pueda consultar y le digo bueno, va a haber una reunión. La reunión trata acerca de estos temas, todavía no tenemos la agenda.

Kurt Pritz:

Entonces, ¿hay que decirles por qué acudir, por qué venir a la reunión?

Ayesha Hassan:

Claro, y también decir los temas, ver el temario.

Kurt Pritz: Bueno, y con respecto a la lista de actividades que hemos publicado, esa es una lista que no incluye las actividades de la comunidad. Yo lo que quería hacer es un debate del estilo de mesa redonda para ver qué es lo que tendría que estar en nuestra lista y luego decidir la mejor manera de gestionar eso. Por último, con respecto a la traducción, queremos saber justamente cuál es el beneficio o el resultado, cuál es el beneficio de la traducción, en contraposición a otras actividades para tomar la mejor decisión en término de inversiones.

Rob Hoggarth: Sé que Marilyn y Bill han solicitado la palabra. Sigue Louie y luego sigue Mike Large, luego tengo a un participante remoto, a Chuck Gomes, luego a Marilyn y a un caballero que está detrás de Ayesha. También hay gente que está ingresando a la sala. Tenemos 13 minutos restantes, antes del cierre de la sesión.

Louie Lee: Habla Louie Lee. Soy el Presidente del Consejo de la ASO. Quiero poder entender si la comunidad está generando nuevos líderes de manera interna, porque lograr que la gente se incorpore es el primer paso, pero luego hay que lograr que se comprometa. Hay que entender las fortalezas de cada persona y no tirarlas dentro de la organización, si se quiere. Todo lo que puedan estar haciendo en su grupo lo tienen que saber, hay que alentar a que las personas participen, hay que decirles bueno, yo te voy a respaldar, para que participen y aprendan en el camino.

También, hay que trabajar con los grupos directamente, en lugar de tener una única sesión y esperar que todos vengan a esta sesión. Entonces esto es para la fase introductoria, y luego se identifica algún tipo de trabajo bilateral. La ICANN puede respaldar esto enviando a sus coordinadores de enlace. Quizás ni siquiera necesitamos una palabra tan contundente como enlace. La Junta de la ICANN tiene dos enlaces que trabajan con la comunidad técnica y nos gusta ver que hay participación de la IANA en nuestras reuniones, pero no tenemos representantes del GAC en nuestras reuniones, donde forjamos políticas. Nos gustaría recibir aportes, no queremos tener una política que surge y luego se obtiene mayores aportes respecto de esa política. Entonces, quizás, podamos lograr una participación anticipada mediante este tipo de información. Sería excelente fomentar este tipo de información.

Mike Pilage:

Habla Mike Pilage. Voy a ser breve, voy a retomar lo que hizo Ayesha con respecto a las métricas y no quiero sonar como alguien que siempre habla de métricas, pero tenemos que ver si la ICANN tiene mediciones para ver el retorno sobre sus inversiones de difusión externa, para ver cuántas personas continúan en el proceso. Esta es la reunión #40 de la ICANN a la cual asisto y siempre veo que hay personas que se incorporan al proceso, pero luego se van. Entonces, hay que ver no sólo cómo incorporar personas, si no también ver porqué se van.

Rob Hoggarth:

Tiene la palabra Wendy, con los comentarios de los participantes remotos.

Wendy:

Habla Wendy, en nombre de los participantes remotos. Tengo algunos comentarios y luego algunas preguntas de Klaus y Sam: ‘Necesitamos llegar a un gran espectro de personas para que participen, necesitamos trabajar con conocimientos y también tener los recursos para llegar a una mayor parte de las organizaciones sociales. Queremos evitar crear grupos de élite, si no que creemos tener amplitud y profundidad. Queremos ver que las unidades constitutivas o las distintas organizaciones constitutivas generen tareas de difusión y programas de generación de capacidades. La ICANN no está sola en este tema de la gobernanza de internet. Luego tengo comentarios sobre que hay que concientizar en general a la gente y luego contribuir para lograr una participación activa.

Hay un comentario que dice: “La ICANN no tiene que hacer esto sola, tiene muchos aliados que quieren unirse a sus esfuerzos.” Y también hay un comentario que dice que: “Las sesiones introductorias en la ICANN son buenas, pero lo bueno sería que ese material también se difundiera entre otras áreas en las cuales la gente tiene intereses en la ICANN, o está interesada en la ICANN, o en internet”.

Luego también hay comentarios que dicen que la difusión externa es buena, que hay que llegar a las personas y que hay distintas agrupaciones que tienen pensado participar en el foro de gobernanza de internet en Vancouver, y esos fueron los comentarios. Las preguntas son de Sam, las voy a leer.

Rob Hoggarth: Por favor, lea las preguntas y después de la sesión probablemente podamos contestarlas.

Wendy: Preguntas: ¿Por qué la ICANN no tiene en cuenta los foros de la IGF como sede para poder concientizar a la gente acerca de las políticas y actividades de la ICANN? Luego, ¿la ICANN tiene planeado desarrollar materiales para que los gobiernos los utilicen a nivel regional?, y también, ¿la ICANN tiene actividades conjuntas con organismos de la ONU, o con la ITU por ejemplo?

Rob Hoggarth: ¡Muchas gracias!, por favor ¿puede dárselo a Chuck? Quiero escuchar al caballero que está detrás de Ayesha. Quiero que Marilyn y Bill nos ayuden luego con el cierre. Les pido disculpas a quienes han llegado más tarde a la sesión porque se nos está acabando el tiempo, y quiero dedicar algunos minutos a lo que queremos lograr desde ahora hasta Toronto.

Chuck Gomes: Habla Chuck Gomes. Voy a diferir mi comentario para más adelante, en lugar de interactuar ahora. ¿Quieren que lo haga ahora? Bueno, tiene que ver con otro tema. Me gusta este debate, pero permítanme que espere.

Rob Hoggarth: Bueno, vamos a darle la palabra al caballero que está detrás de Ayesha, luego a Chuck, luego a Marilyn y luego a Bill. ¡Buenos días!, por favor, para los registros, díganos su nombre. ¡Gracias!

Orador: Soy Hilal Asiabi, del registro **.om**, de Omán. Escuché muy buenos comentarios acerca de los programas de difusión de la ICANN, pero podríamos crear una red social regional para la ICANN que sería beneficiosa, no sólo para el programa de difusión externa, si no que también transmitiría conocimientos sobre cuestiones de interés común para la ICANN. Quiero decirles que esta es mi primera reunión de la ICANN. He aprendido mucho, así que creo que dentro de las regiones hay cuestiones en común que se pueden debatir mutuamente. Luego, esos centros regionales pueden estar comunicados a otras regiones y esos programas también se pueden hacer a partir de los programas de becarios (o *fellowship*) de la ICANN y a través de otras asociaciones relacionadas con la ICANN.

Creo que mi región... a ver, ayer tuve una reunión con mi compañero de los Emiratos Árabes Unidos y tenemos intereses en común con respecto a los registros y a temas de nuestra región. Esto se relaciona con el panorama mucho más general que tiene que ver con los temas de mayor debate dentro de la ICANN.

Rob Hoggarth: ¡Muchas gracias!, por favor ¿le pasa el micrófono a la señora que está al lado suyo? Por favor, haga un comentario breve y luego le damos la palabra a Chuck.

Mona Al-achkar: Soy la Dra. Mona Al-achkar, del Líbano. Quería decir lo mismo que ustedes han dicho, porque soy del Líbano y no vi a gente del Líbano aquí participando. Soy nueva en las reuniones, me gusta mucho el programa de *fellowship* (o becarios) y quiero ver cómo podemos integrar partes de este programa en las actividades del Observatorio Pan-Árabe, porque es muy importante para la región saber acerca de esto, incluso participar de las actividades de la ICANN.

Rob Hoggarth: ¡Muchas gracias!, y le damos la bienvenida. Chuck, veo que... a ver, quiero saber si usted tiene algún comentario sobre este debate, o bien lo dejamos para más adelante.

Chuck Gomes: Habla Chuck Gomes. Primero, esta es una sesión muy valiosa, como ya se ha dicho y espero que recibamos aportes respecto de este tema. Es muy útil y me sirve para avanzar, pero creo que teniendo en cuenta los próximos pasos hay que entender mejor dónde nos encontramos. Yo estuve ayer por la mañana en la sesión sobre la Academia de la ICANN, y me di cuenta de que hay cierto grado de confusión respecto de dónde nos encontramos. Xavier dijo que hay US\$40,000 en el presupuesto, pero aún no los hemos visto, porque no se ha publicado el presupuesto aprobado. Eso es para capacitación de líderes o liderazgo. Yo respaldo la

capacitación para los líderes, de hecho, las recomendaciones de la GNSO lo aconsejan, pero me gustaría saber. Podemos seguir con este debate fuera de línea. Me gustaría saber de dónde vino ese rubro presupuestario de los US\$40,000, cómo se relaciona con las actividades (como las propuestas de At-Large, de la Academia de la ICANN, las recomendaciones de mejoras de la GNSO), es decir, tenemos que comprender estas cosas y aunar todos estos esfuerzos.

Kurt Pritz:

Bien, si yo fuese a hacerlo, y lamento no haber podido ayudar. Bien, creo que respecto a este tema de la Academia de la ICANN vería cuáles son los temas de mayor importancia, o los temas prioritarios, ¿son temas iniciales o tenemos que hacer una especie de ronda de prueba de la Academia de la ICANN? Bueno, yo iría a ver esa cifra presupuestaria y diría bueno, si vamos a comenzar con este programa yo comenzaría por esta parte, porque sería la más beneficiosa y la que nos diese un mejor resultado, y luego lo compararía con el presupuesto disponible para no gastar dinero que no tenemos, pero pudiese demostrar que vamos a tener un retorno sobre la inversión en cuanto a los objetivos a lograr y no en cuanto al dinero. Bueno, eso es más importante que obtener el dinero necesario. Es decir, no tenemos que concentrarnos solamente en un número, si no que ver qué es lo que es beneficioso para la comunidad de la ICANN, independientemente del ciclo presupuestario.

Rob Hoggarth:

Marilyn le ha cedido su turno a otra persona. Le voy a dar la palabra a la señora que está allí y luego a Bill. Por favor, adelante.

Oradora:

¡Hola!, soy Narella Slack, es mi tercera reunión. En esta oportunidad he sido becaria, participé en las actividades para principiantes en *Newcomers' Lounge*, con Marilyn y Adela, y también soy miembro de la Unidad Constitutiva Comercial. Por supuesto que después de estas experiencias estoy relacionando todo el conocimiento que tengo, y tengo algunas ideas acerca de cómo probablemente utilizar los esfuerzos del programa para principiantes con las actividades de algunas unidades constitutivas. Es decir, forjar cierto tipo de comunicación entre las unidades constitutivas y el programa para principiantes. Hay muchas personas que todavía no conocen este programa. Creo que es muy importante este programa, así que fue una buena experiencia.

Otra cosa completamente diferente tiene que ver con la difusión interna. Entonces, por ejemplo, yo ahora participo en un grupo de trabajo y me sentía como una kamikaze porque, y todavía me siento así, realmente no sé de qué se trata el proceso, no sé nada acerca de la política de la ICANN. La estoy experimentando y aprendiendo sobre la marcha, en el proceso. Por ejemplo, no sé qué va a pasar después que el grupo de trabajo termine con este proceso, no sé cómo va a ingresar esto a la comunidad. Se espera que yo aprenda esto sobre la marcha, durante el proceso, pero sería bueno aprenderlo antes de que yo esté en el grupo de trabajo. Creo que la difusión interna es muy buena, o sería muy buena para que pudiéramos participar mejor.

Rob Hoggarth: Bueno, ¡muchas gracias!, me gustaría ahora pasarle la palabra a Bill y a Kurt, para que cierre la sesión. Tenemos que hacer un resumen muy breve, porque tenemos otra sesión, que es la del Comité de Participación Pública, que viene después de esta sesión. Así que, habla Bill.

Bill Drake: Quiero comentar una anécdota que tiene que ver con las cantidades y las percepciones. En Corea, después de una reunión (estamos hablando de una conferencia en una universidad) yo fui a una presentación respecto de los países en desarrollo y cómo estos podían participar en la ICANN. Como saben, la ICANN es una organización que está en Estados Unidos. Entonces yo me tomé un minuto y leí la lista de asistentes, vi la cantidad de nombres y me pregunté por qué había tanta información en esa lista.

En el IGF, por ejemplo, para cada reunión tenemos diferentes grupos, regiones, entonces yo me pregunto por qué no podemos tener nosotros una lista que muestre el nivel de compromiso que cada uno tiene. Bien, esto es algo muy simple para comenzar y el punto más importante es el siguiente, por supuesto hay muchísima energía en esta comunidad, hay muchísimas personas que participan, que discuten el tema desde hace mucho tiempo y hay mucha planificación. Pero tenemos que institucionalizar alguna práctica, discusiones de equipo, continuar las conversaciones, tenemos que tratar de nivelar las reuniones. Para poder trabajar en el tema tenemos que comprender el *outreach* o difusión externa, programarlo, planificarlo, implementar tareas e instrumentos

entre las reuniones, para poder determinar las prioridades y focalizarnos también en los temas de los países en desarrollo.

Rob Hoggarth:

Bill, ese fue un maravilloso resumen. Ahora está comenzando a entrar el público que va a participar en la reunión del Comité de Participación Pública. Entonces, lo que vamos a hacer es mandarles un correo electrónico a todos los que han participado en esta sesión, porque nos gustaría tener sus correos electrónicos para que puedan participar en el futuro. Hay mucha gente que veo que está tomando nota. Así que me gustaría poder compartir eso con ustedes. También tenemos el Comité de Participación Pública que está entrando. Así que voy a cerrar y les voy a agradecer por la participación en esta sesión. Les damos la bienvenida a los miembros del Comité de Participación Pública.